



TIMASSS : The IRAS16293-2422 Millimeter And Submillimeter Spectral Survey: Tentative Detection of Deuterated Methyl Formate (DCOOCH₃)

Karine Demyk, S. Bottinelli, Emmanuel Caux, Charlotte Vastel, Cecilia Ceccarelli, Claudine Kahane, Alain Castets

► To cite this version:

Karine Demyk, S. Bottinelli, Emmanuel Caux, Charlotte Vastel, Cecilia Ceccarelli, et al.. TIMASSS : The IRAS16293-2422 Millimeter And Submillimeter Spectral Survey: Tentative Detection of Deuterated Methyl Formate (DCOOCH₃). Astronomy and Astrophysics - A&A, 2010, pp.000. hal-00476356

HAL Id: hal-00476356

<https://hal.science/hal-00476356>

Submitted on 26 Apr 2010

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

TIMASSS : The IRAS16293-2422 Millimeter And Submillimeter Spectral Survey: Tentative Detection of Deuterated Methyl Formate (DCOOCH₃) [★], ^{★★}

K. Demyk^{1,2}, S. Bottinelli^{1,2}, E. Caux^{1,2}, C. Vastel^{1,2}, C. Ceccarelli³, C. Kahane³, and A. Castets³

¹ CESR (Centre d'étude Spatiale des Rayonnements), Université de Toulouse [UPS], F-31028 Toulouse Cedex 4

² CNRS, UMR 5187, 9 avenue du Colonel Roche, F-31028 Toulouse Cedex 4

³ Laboratoire d'Astrophysique, Observatoire de Grenoble, BP 53, F-38041 Grenoble Cedex 9

Received ... ; accepted ...

ABSTRACT

Context. High deuterium fractionation is observed in various types of environment such as prestellar cores, hot cores and hot corinos. It has proven to be an efficient probe to study the physical and chemical conditions of these environments. The study of the deuteration of different molecules helps us to understand their formation. This is especially interesting for complex molecules such as methanol and bigger molecules for which it may allow to differentiate between gas-phase and solid-state formation pathways.

Aims. Methanol exhibits a high deuterium fractionation in hot corinos. Since CH₃OH is thought to be a precursor of methyl formate we expect that deuterated methyl formate is produced in such environments. We have searched for the singly-deuterated isotopologue of methyl formate, DCOOCH₃, in IRAS 16293-2422, a hot corino well-known for its high degree of methanol deuteration.

Methods. We have used the IRAM/JCMT unbiased spectral survey of IRAS 16293-2422 which allows us to search for the DCOOCH₃ rotational transitions within the survey spectral range (80-280 GHz, 328-366 GHz). The expected emission of deuterated methyl formate is modelled at LTE and compared with the observations.

Results. We have tentatively detected DCOOCH₃ in the protostar IRAS 16293-2422. We assign eight lines detected in the IRAM survey to DCOOCH₃. Three of these lines are affected by blending problems and one line is affected by calibration uncertainties, nevertheless the LTE emission model is compatible with the observations. A simple LTE modelling of the two cores in IRAS 16293-2422, based on a previous interferometric study of HCOOCH₃, allows us to estimate the amount of DCOOCH₃ in IRAS 16293-2422. Adopting an excitation temperature of 100 K and a source size of 2'' and 1''.5 for the A and B cores, respectively, we find that $N_{A,DCOOCH_3} = N_{B,DCOOCH_3} \sim 6 \times 10^{14} \text{ cm}^{-2}$. The derived deuterium fractionation is $\sim 15\%$, consistent with values for other deuterated species in this source and much greater than that expected from the deuterium cosmic abundance.

Conclusions. DCOOCH₃, if its tentative detection is confirmed, should now be considered in theoretical models that study complex molecule formation and their deuteration mechanisms. Experimental work is also needed to investigate the different chemical routes leading to the formation of deuterated methyl formate.

Key words. Line: identification – Methods: observational – ISM: molecules – ISM: abundances – ISM: individual objects: IRAS 16293-2422 – Radio lines: ISM

1. Introduction

IRAS 16293-2422 (hereafter IRAS 16293) is a complex source hosting two hot corinos (called "A" and "B") in which many complex organic molecules have been observed: acetonitrile (CH₃CN), methyl formate (HCOOCH₃), ketene (H₂CCO) formic acid (HCOOH), ethanol (C₂H₅OH), ethyl cyanide (C₂H₅CN), etc. (Cazaux et al. 2003; Bottinelli et al. 2004; Bisschop et al. 2008). This source is also characterised by a large degree of deuteration with singly, doubly or triply deuterated molecules. HDCO, CH₃OD, CH₂DOH, are detected in IRAS 16293 with a deuterium fractionation of $\sim 15\%$, 1.8% and 37% , respectively, doubly-deuterated formaldehyde (D₂CO) and methanol (CHD₂OH) are observed with a deuteration of 5 and

7.4 % (Parise et al. 2006). Triply deuterated methanol was also observed in IRAS 16293 with a deuterium fractionation ratio of 1.4 % (Parise et al. 2004).

These values are much greater than expected from the cosmic D/H ratio ($\sim 10^{-5}$). The process of deuteration is a long-standing and challenging issue. High deuterium fractionation is observed in cold regions such as pre-stellar cores (Pillai et al. 2007; Bacmann et al. 2003), in warmer regions such as hot cores (eg. Orion, Jacq et al. 1993) and hot corinos and in photo dissociation regions (PDRs) (Leurini et al. 2006; Pety et al. 2007). The detection of deuterated molecules allows one to study the chemical pathways leading to their formation and to trace the chemical and physical conditions of the observed environments. Whereas in cold environments the deuterium molecular enrichment is explained by gas phase chemistry (Roberts et al. 2003), in hot regions it is certainly driven by chemistry on the dust icy surface (Tielens 1983; Ceccarelli et al. 2001). This is well illustrated by the detection of multiply deuterated methanol since methanol cannot be efficiently formed in the gas-phase (Turner 1998). Since methanol is thought to be involved in methyl formate formation on grains (Bennett & Kaiser 2007), the high deu-

* Based on observations carried out with the IRAM 30 m telescope. IRAM is supported by INSU/CNRS (France), MPG (Germany) and IGN (Spain).

** Based on analysis carried out with the CASSIS software and the JPL (<http://spec.jpl.nasa.gov/>) and CDMS (<http://www.ph1.uni-koeln.de/cdms/>) spectroscopic databases. CASSIS has been developed by CESR-UPS/CNRS (<http://cassis.cesr.fr>).

terium fractionation of CH₃OH suggests that deuterated methyl formate should be produced together with methyl formate.

In this study we present the tentative detection of deuterated methyl formate, DCOOCH₃, in IRAS 16293 based on observations from the millimeter/submillimeter spectral survey performed toward the low-mass Class 0 protostar IRAS16293 (Caux et al. 2010). The observations are described in Sect. 2. The tentative detection of DCOOCH₃ is presented in Sect. 3 and its formation is discussed in Sect. 4.

2. Observations

The survey was carried out with the IRAM-30m (frequency range 80-280 GHz) and JCMT-15m (frequency range 328-366 GHz) telescopes during the period January 2004 to August 2006. The angular resolution (HPBW) of the observations varied between 9'' and 33'', depending on the used telescope and frequency, and the spectral resolution ranged between 0.3 and 1.2 MHz. All observations were performed in Double-Beam-Switch observing mode, with a 90'' throw. Pointing and focus were regularly checked, the resulting pointing accuracy depends on the weather and the observed frequency but was always better than 5''. The lines assigned to deuterated methyl formate presented in this paper were observed in the 190-270 GHz domain at the IRAM 30m, with a spectral resolution of 1-1.25 MHz and a rms of about 5-15 mK (antenna temperature). For a detailed description of this survey, see the paper presenting the observations and calibrations of the whole survey (Caux et al. 2010). Once this paper is published, the data will be made publicly available on the TIMASSS web site (<http://www-laog.obs.ujfgrenoble.fr/heberges/timasss/>).

3. Results

To search for deuterated methyl formate we have used the predicted spectrum calculated from the recent study by Margulès et al. (2010). Deuterated methyl formate DCOOCH₃ is an asymmetric molecule described by the quantum numbers J , K_a and K_c . It has a dense rotational spectrum in which each transition is split into A and E components of the same intensity because of the internal rotation of the methyl group.

Fig. 1 shows the emission spectrum of DCOOCH₃ modelled, with the CASSIS software¹, in LTE, assuming optically thin conditions, with an excitation temperature of 100 K (typical of hot core values), a line width of 5 km.s⁻¹ and an extended source (100''). The aim of this figure is to investigate the intensity ratios of the DCOOCH₃ transitions, and it can indeed be seen that some lines are strikingly more intense than the others. Each of these strong lines consists of 8 transitions with $J'' \geq 18$ and $K'_a - K''_a = 0-1$, $0-0$, $1-0$ and $1-1$ (4 for the A-species and 4 for the E-species, see Table 1) that are very close in frequency and are blended in the modelled spectrum because of the line width.

Considering that the line width of complex molecules in IRAS 16293 is of a few km.s⁻¹ (2-6 km.s⁻¹ for HCOOCH₃ (Bottinelli et al. 2004)), these very intense lines are particularly favourable to search for DCOOCH₃. Eleven of these lines are in the observed spectral range of the IRAS 16293 spectral survey, eight in the IRAM data and three in the JCMT data. In the JCMT spectral range, because the modelled line intensity decreases (Fig. 1) and the rms of the observed spectrum is

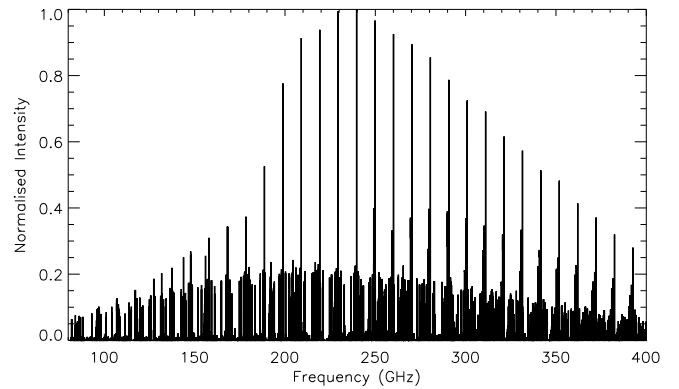


Fig. 1. LTE emission model of DCOOCH₃ calculated in optically thin conditions for an extended source, an excitation temperature of 100 K, with a linewidth of 5 km.s⁻¹. Note that the line intensity has been normalised to the strongest line at 239.655 GHz.

high (~ 15 -25 mK, main beam temperature), the line intensities predicted by the LTE model described below are within the noise. Consequently, we do not detect these transitions. We assign eight lines detected in the IRAM spectral range to the other eight transitions of DCOOCH₃ (Table 1). All other lines from DCOOCH₃ are below the detection limit. Indeed, for the other transitions of DCOOCH₃, i.e. transitions with $J'' \geq 18$ and $K'_a > 1$ and transitions with $J'' < 18$ and for all value of K'_a (i.e. frequency < 190 GHz) the transition frequencies are more spaced out. Consequently the lines are not blended anymore and their intensity is low (Fig. 1). At 2 and 3 mm, this is combined with beam dilution effect since the emission region is supposed to be compact.

To compare with the observations, we have modelled the DCOOCH₃ emission in LTE. Although the single-dish observations do not allow us to constrain the spatial distribution of DCOOCH₃ it seems reasonable to assume that it follows that of the main isotopologue. Thus, following the interferometric observations of HCOOCH₃ from Bottinelli et al. (2004) we have used a two-component emission model characterised as follows: an angular size, θ_s , of 2'', $V_{lsr} = 3.9$ km.s⁻¹ and a line width Δv of 6 km.s⁻¹ for source A and $\theta_s = 1''.5$, $V_{lsr} = 2.7$ km.s⁻¹ and $\Delta v = 2$ km.s⁻¹ for source B. The excitation temperature was set to 100 K for both emission regions, value derived for HCOOCH₃ in the spectral survey (see below). A comparison between the observations and the model is presented in Fig. 2.

The transition at 198.824 GHz is potentially blended with a bright SO line in the image sideband ((5,4)-(4,3) at 206.175 GHz, observed $T_A^* = 2.5$ K, the line shows up at 198.826 GHz in the signal band). However there is a problem with the calibration of the observations at this frequency. Indeed, adopting a sideband rejection of 15 dB (default value), we find that the SO contaminating line from the image band would have $T_A^* \sim 80$ mK, in contradiction with the observed line at 198.826 GHz ($T_A^* \sim 35$ mK). The assumed sideband rejection seems thus to be incorrect and without knowing the true rejection of this observation we cannot conclude whether the line is due to SO only or due to DCOOCH₃ and either SO or another unidentified species. This line should thus be considered with caution.

The line at 209.033 GHz is partially blended with a line from HCOOCH₃ (A species, $17_{11,6}-16_{11,5}$, 209.030 GHz).

¹ The CASSIS software is a free interactive spectrum analyser aiming to interpret astrophysical spectra, for more details see <http://cassis.cesr.fr>

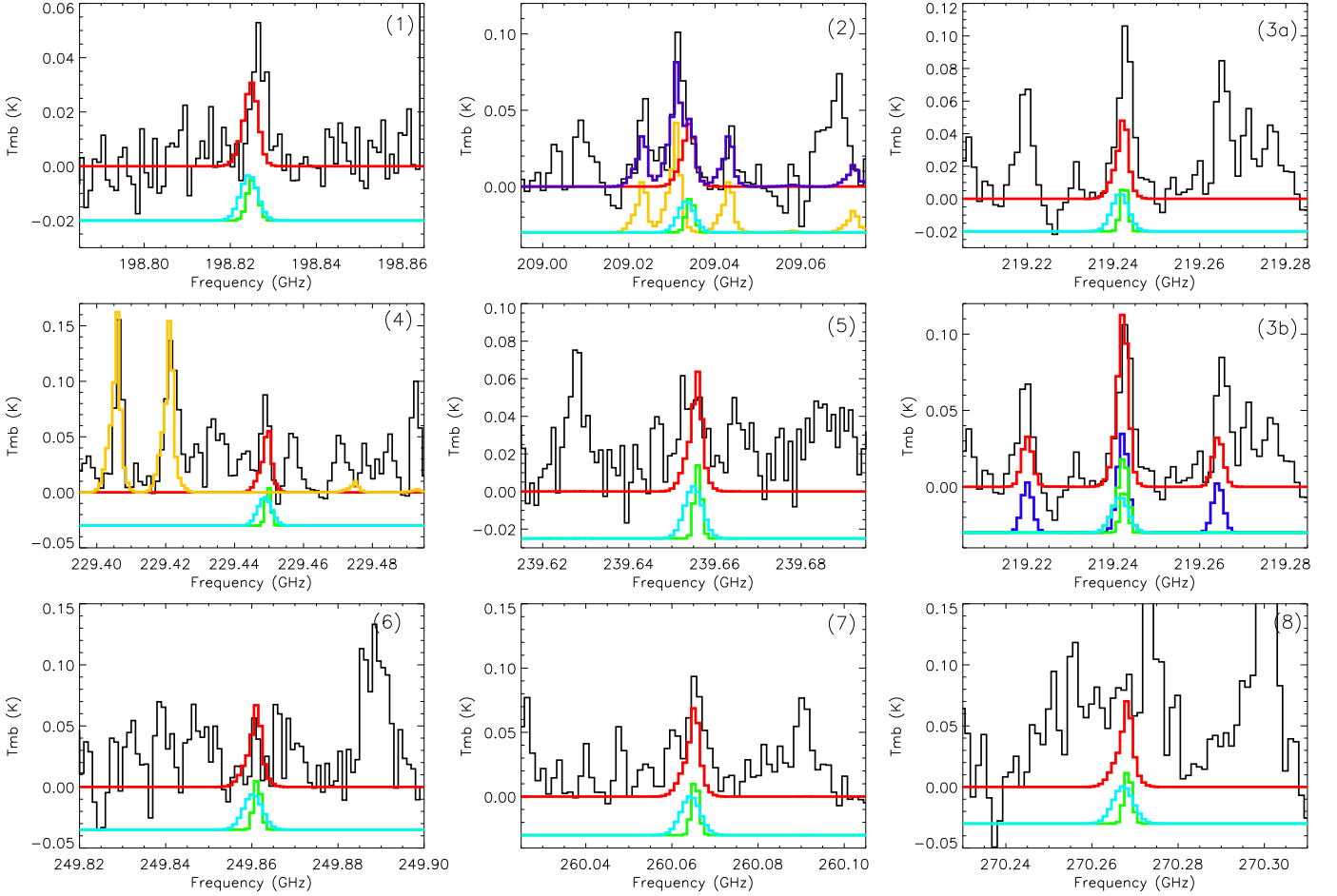


Fig. 2. Observed lines assigned to DCOOCH₃ in IRAS 16293 compared with a two-components LTE emission model of DCOOCH₃. Black line: observed IRAM spectral lines. Red line: sum of the emission from region A (light blue line) modelled with $\theta_s = 2''$, $T_{\text{ex}} = 100$ K, $V_{\text{lsr}} = 3.9$ km.s⁻¹ and $\Delta v = 6$ km.s⁻¹, $N_{\text{A,DCOOCH}_3} \sim 6 \times 10^{14}$ cm⁻² and region B (green line) modelled with $\theta_s = 1.5''$, $T_{\text{ex}} = 100$ K, $V_{\text{lsr}} = 2.7$ km.s⁻¹ and $\Delta v = 2$ km.s⁻¹, $N_{\text{B,DCOOCH}_3} \sim 6 \times 10^{14}$ cm⁻². The yellow line in panels (2) and (4) is the emission from HCOOCH₃ modelled with the same two components A and B (see text). Panel (3a) and (3b) both show the line at 219.242 GHz: (3a): emission from the two components of DCOOCH₃ and their sum, (3b): DCOOCH₃ emission (green and light blue lines) and the CH₃COCH₃ emission (dark blue line, see text), the sum of these emissions is shown in red. For sake of clarity the light blue, dark blue and the green lines have been shifted downward.

Nonetheless, the observations are well reproduced with a model including both the normal and deuterated species (Fig. 2). To model the HCOOCH₃ emission we have used the same two-component LTE model as for the deuterated species. Tens of HCOOCH₃ lines are present in the spectral survey. They have been modelled with an excitation temperature of 100 K and HCOOCH₃ abundances of $N_{\text{A,HCOOCH}_3} \sim 1 \times 10^{16}$ cm⁻² and $N_{\text{B,HCOOCH}_3} \sim 9 \times 10^{15}$ cm⁻². The detailed analysis of this species will be published elsewhere, however these values are consistent with those of Bottinelli et al. (2004) within the uncertainties. An excess of emission on the high frequency side of the HCOOCH₃ lines at 209.023, 209.033 and 209.044 GHz (although for the latter the line wing is within the noise) (Fig. 2, panel 2) may be seen in the observed spectrum. Since this excess of emission is attributed to DCOOCH₃ in the 209.033 GHz line it is important to assess that it is not related to a HCOOCH₃ line wing. This was checked on the numerous spectral lines assigned to HCOOCH₃ in the spectral survey. It appears that they do not show any systematic emission excess, as can be seen in the panel (4) of Fig. 2 which shows two methyl formate lines at 229.405 and 229.420 GHz that do not present such a feature.

The line at 219.242 GHz is partially blended with a strong acetone (CH₃COCH₃) line at 219.242 GHz (21_{1,19}-20_{2,19}). Acetone contributes to about two thirds of the intensity of the observed line ($N_{\text{CH}_3\text{COCH}_3} \sim 5 \times 10^{15}$ cm⁻², $T_{\text{ex}} = 100$ K, $\theta_s = 1''.5$, $V_{\text{lsr}} = 2.7$ km.s⁻¹ and $\Delta v = 4$ km.s⁻¹) while DCOOCH₃ contributes to one third (Fig. 2, panels 3a and 3b). It should be noted that the intensity of the two acetone lines at 219.220 GHz and 219.265 GHz (Fig. 2, panel 3b) are not well-reproduced. We have carefully checked that the adopted acetone model does not underestimate the abundance of acetone. It is not possible to account for the whole line integrated intensities of these three lines without being in strong contradiction with other strong acetone lines in the survey. Typically, the intensity of the strongest acetone lines is overestimated by a factor 2 or 3 (depending on the parameters of the model) when the intensity of the 219.220, 219.242 and 219.265 GHz lines are well reproduced. Furthermore, the acetone lines are optically thin, independently of the model parameters (the optical depth of the strongest acetone lines do not exceed 7×10^{-2}). We thus do not expect any opacity problem that could affect the line intensities. The detailed analysis of acetone in the survey is

postponed to a future paper. Hence we conclude that these two lines are blended with transitions of other species, although we have not identified with which species, and that the 219.242 GHz band cannot only be due to acetone and is consistent with additional emission from DCOOCH_3 .

The transitions at 229.446, 239.654, 249.860 and 260.064 GHz do not appear to be blended. The observed line at 249.860 GHz is narrower than the modelled line. However we have checked that it is not an instrumental artefact or a spike and it is probably due to the low signal/noise ratio ($S/N \sim 1.6$).

The spectral range around the line at 270.26 GHz is characterised by an important spectral confusion. However, although it is contaminated by nearby lines from other (unknown) molecules, the line at 270.267 GHz is reasonably well reproduced by the DCOOCH_3 emission model.

Thus, among the eight lines in the IRAM spectral range assigned to DCOOCH_3 , four lines are not blended with other species (229.448, 239.654, 249.860, 260.064 GHz). Two lines are blended with known species (HCOOCH_3 at 209.031 GHz and CH_3COCH_3 at 219.242 GHz). They are well reproduced by the model and DCOOCH_3 contributes to about 30-35 % to their intensity, independently of the adopted model used for acetone and methyl formate. The line at 270.267 GHz is heavily blended with unknown species but the emission model is in agreement with the observations. The emission model is compatible with the observations at 198.824 GHz, however because this observation suffers from calibration uncertainty, it is not possible to conclude about the detection of this line.

For DCOOCH_3 , a reasonable agreement with the observations is found for a column density of $N_{\text{A,DCOOCH}_3} = N_{\text{B,DCOOCH}_3} \sim 6 \times 10^{14} \text{ cm}^{-2}$. High angular resolution observations are needed not only to confirm the adopted two-component model for DCOOCH_3 , but also to clarify the situation regarding HCOOCH_3 . Indeed, in their interferometric study of this species, Bottinelli et al. (2004) measured an apparent difference between the V_{lsr} and line widths of the two hot corinos, namely $V_{\text{lsr}} = 3.9 \text{ km.s}^{-1}$ and $\Delta v = 6 \text{ km.s}^{-1}$ for source A, and $V_{\text{lsr}} = 2.7 \text{ km.s}^{-1}$ and $\Delta v = 2 \text{ km.s}^{-1}$ for source B. However the authors were not able to conclude whether the values for the V_{lsr} and line width in source B were real or due to the distortion of optically thick HCOOCH_3 lines in source B, in which case the blue wing of the (strongly self-absorbed) broad line normally centered at 3.9 km.s^{-1} could be mistaken for a narrow line centered at 2.7 km.s^{-1} . The DCOOCH_3 lines are optically thin. Therefore, if the two-component model used in this study is confirmed by higher angular resolution observations, it would imply that the value of V_{lsr} and of the line width are indeed different in the two hot corinos in IRAS 16293.

Using the column density previously derived for HCOOCH_3 and DCOOCH_3 , the degree of deuteration of methyl formate in IRAS 16293 is estimated to $\sim 15\%$. This degree of deuteration is similar in source A and B but dedicated high spatial resolution observations are needed to confirm this (HCOOCH_3 could be optically thick in the core B). Although this is a rough estimate, the deuterium enrichment of methyl formate, greater than the one expected from deuterium cosmic abundance, is compatible with other singly deuterated species in this source such as HDCO or CH_2DOH that have a deuterium enrichment of $\sim 15\%$ and 37% , respectively (Parise et al. 2006).

4. Discussion

It is established that methyl formate cannot be formed exclusively by gas-phase reactions (Horn et al. 2004) and that solid state reactions necessarily play a role in its formation. Methyl formate may form in the icy mantle of dust grains via the reaction between the methoxy radical, CH_3O , with the formyl radical, HCO . CH_3O and HCO are synthesized in the grain mantles either by hydrogenation of H_2CO and CO , respectively (Garrod & Herbst 2006; Watanabe & Kouchi 2008) or via UV photodissociation of methanol which produces CH_3O and an H atom that reacts with CO to produce HCO (Bennett & Kaiser 2007). As for methyl formate, it is likely that deuterated methyl formate formation also requires grain-chemistry. We discuss below two formation pathways, implying solid state reactions, that may lead to DCOOCH_3 .

The first one is similar to the formation of HCOOCH_3 . In that scenario, DCOOCH_3 is formed directly via the reaction: $\text{DCO} + \text{CH}_3\text{O} \rightarrow \text{DCOOCH}_3$ (1). At low temperature and in the absence of energetic processes, DCO could be produced by deuteration reaction of CO with gas phase deuterium atom accreted onto the grain while CH_3O results from the hydrogenation of H_2CO . However, experiments from Hidaka et al. (2007) have shown that the deuteration of CO ice is about 10 times smaller than the hydrogenation rate because there is no tunnelling effect in the case of deuteration. The authors thus conclude that the deuteration of CO may not be the first step to produce deuterated formaldehyde or methanol in molecular clouds. This may also be the case for the formation of deuterated methyl formate.

Energetic processes in ices, such as UV photolysis or cosmic rays bombardment of ices, may be more efficient to produce DCOOCH_3 via reaction (1). Following the formation of methyl formate reported by Bennett & Kaiser (2007), DCO could be formed from the reaction of CO with a deuterium atom produced by the UV photodissociation of deuterated methanol. The energy given by the UV photons should help to overcome the activation energy of the reaction $\text{CO} + \text{D} \rightarrow \text{DCO}$. Among the deuterated isotopologues of methanol, CH_3OD seems to be the best candidate for the UV photodissociation since, if the UV photons break the O-D bond of CH_3OD , CH_3O and a D atom are easily produced. This is not the case for any other deuterated methanol species, for which the simultaneous production of CH_3O and D would require intermediate reactions.

A second route to form deuterated methyl formate is the H/D substitution in solid HCOOCH_3 during the warm-up of the ice mantles. This scenario is proposed for the formation of deuterated formaldehyde, and participates to the formation of deuterated methanol species (Hidaka et al. 2009; Ratajczak et al. 2009). It may also be efficient to produce deuterated methyl formate. Once again, the H/D substitution could also be driven by energetic processes such as UV photolysis or cosmic rays irradiation of the ice mantles (Weber et al. 2009). In their study of methane/deuterated-water ice, Weber et al. (2009) concluded that almost all organic species should undergo H/D substitution with the matrix in water ices exposed to UV radiation.

Isotopic substitutions are routinely used in laboratory experiments to disentangle the different chemical pathways leading to the formation of molecules. From that point of view the formation of deuterated methyl formate is an interesting issue that could improve our understanding of the chemistry of these species. To our knowledge, experimental and theoretical works on the deuteration of methyl formate and other complex organic molecules do not exist yet. They are clearly needed to distinguish between the above scenarios. The astronomical detection

of other deuterated isotopologues of methyl formate should also put some constraints on the different formation pathways.

5. Conclusion

We have tentatively detected the singly-deuterated isotopologue of methyl formate, DCOOCH₃, in the protostar IRAS16293. We have assigned eight observed lines to DCOOCH₃ transitions. Four lines are not blended with other species (229.448, 239.654, 249.860, 260.064 GHz). Three lines are blended (209.031, 219.242, 270.267 GHz) with other species. Among the latter, the first two lines are blended with HCOOCH₃ and CH₃COCH₃, respectively. They are well-reproduced by an emission model at LTE. We were not able to identify the species responsible for the blending of the 270.267 GHz line however the LTE model is compatible with the observations and does not contradict the tentative identification of DCOOCH₃ in IRAS 16293. The LTE emission model is compatible with the last observed line at 198.824 GHz but we cannot conclude on its detection because of calibration uncertainty. From a basic modelling in LTE we estimate the abundance of deuterated methyl formate to be $N_{A+B,DCOOCH_3} \sim 1.2 \times 10^{15} \text{ cm}^{-2}$. This leads to a DCOOCH₃/HCOOCH₃ ratio of $\sim 15 \%$, consistent with the deuteration fractionation of other singly deuterated species in this source.

Additional observations with better spectral resolution and higher sensitivity are needed for several reasons. First, considering the low spectral resolution and the relatively small signal-to-noise ratio of the lines assigned to DCOOCH₃, such new observations would strengthen this tentative detection. Second, it would allow to detect additional lines among the hundreds weaker lines from DCOOCH₃ that are present in the spectral survey. Lastly, it would be the opportunity to search for other deuterated isotopologues of methyl formate. High angular resolution observations would also be helpful to investigate the existence of two emission sources for DCOOCH₃ as it is observed for HCOOCH₃ and to conclude about the reality of the physical differences between the two cores A and B. Such observations are also necessary to properly estimate the methyl formate deuteration and, together with new experimental and theoretical work, to understand the deuteration mechanisms of complex organic molecules.

Acknowledgements. The authors would like to thank Laurent Margulès, Miguel Carvajal and Isabelle Kleiner for providing us with the DCOOCH₃ spectral data prior to publication. We thank the IRAM staff for help provided during the observations. Support by the French National Agency (ANR-02-BLAN-0225-01) is acknowledged.

References

- Bacmann, A., Lefloch, B., Ceccarelli, C., et al. 2003, ApJ, 585, L55
 Bennett, C. J. & Kaiser, R. I. 2007, ApJ, 661, 899
 Bisschop, S. E., Jørgensen, J. K., Bourke, T. L., Bottinelli, S., & van Dishoeck, E. F. 2008, A&A, 488, 959
 Bottinelli, S., Ceccarelli, C., Neri, R., et al. 2004, ApJ, 617, L69
 Caux, E., Kahane, C., Castets, A., et al. 2010, to be submitted to A&A
 Cazaux, S., Tielens, A. G. G. M., Ceccarelli, C., et al. 2003, ApJ, 593, L51
 Ceccarelli, C., Loinard, L., Castets, A., et al. 2001, A&A, 372, 998
 Garrod, R. T. & Herbst, E. 2006, A&A, 457, 927
 Hidaka, H., Kouchi, A., & Watanabe, N. 2007, J. Chem. Phys., 126, 204707
 Hidaka, H., Watanabe, M., Kouchi, A., & Watanabe, N. 2009, ApJ, 702, 291
 Horn, A., Møllendal, H., Sekiguchi, O., et al. 2004, ApJ, 611, 605
 Jacq, T., Walmsley, C. M., Mauersberger, R., et al. 1993, A&A, 271, 276
 Leurini, S., Rolfs, R., Thorwirth, S., et al. 2006, A&A, 454, L47
 Margulès, L., Huet, T. R., Demaison, J., et al. 2010, ApJ, 714, 1120
 Parise, B., Castets, A., Herbst, E., et al. 2004, A&A, 416, 159

- Parise, B., Ceccarelli, C., Tielens, A. G. G. M., et al. 2006, A&A, 453, 949
 Pety, J., Goicoechea, J. R., Hily-Blant, P., Gerin, M., & Teyssier, D. 2007, A&A, 464, L41
 Pillai, T., Wyrowski, F., Hatchell, J., Gibb, A. G., & Thompson, M. A. 2007, A&A, 467, 207
 Ratajczak, A., Quirico, E., Faure, A., Schmitt, B., & Ceccarelli, C. 2009, A&A, 496, L21
 Roberts, H., Herbst, E., & Millar, T. J. 2003, ApJ, 591, L41
 Tielens, A. G. G. M. 1983, A&A, 119, 177
 Turner, B. E. 1998, ApJ, 501, 731
 Watanabe, N. & Kouchi, A. 2008, Progress In Surface Science, 83, 439
 Weber, A. S., Hodyss, R., Johnson, P. V., Willacy, K., & Kanik, I. 2009, ApJ, 703, 1030

Table 1. Emission lines assigned to DCOOCH₃ in the IRAS 16293 IRAM spectral survey.

Trans. $J'_{K'_a K'_c} - J''_{K''_a K''_c}$	Pred. Freq. (MHz)	$S\mu^2$ (D ²)	E_{up} (cm ⁻¹)	Obs. Freq. ^a (MHz)	Obs. $\int T_{mb}\delta v$ (mK. km.s ⁻¹) ^b	Uncertainty Obs. $\int T_{mb}\delta v$ (mK. km.s ⁻¹) ^c	Pred. $\int T_{mb}\delta v$ (mK. km.s ⁻¹) ^d
19 _{0,19} -18 _{1,18} E	198 821.94	9.77	61	198 826.65*	289	63	258
19 _{0,19} -18 _{1,18} A	198 823.01	9.77					
19 _{1,19} -18 _{1,18} E	198 823.21	50.85					
19 _{1,19} -18 _{1,18} A	198 824.28	50.86					
19 _{0,19} -18 _{0,18} E	198 824.38	50.85					
19 _{0,19} -18 _{0,18} A	198 825.45	50.86					
19 _{1,19} -18 _{0,18} E	198 825.65	9.77					
19 _{1,19} -18 _{0,18} A	198 826.72	9.76	68	209 031.80*	546	59	275
20 _{0,20} -19 _{1,19} E	209 031.87	10.32					
20 _{1,20} -19 _{1,19} E	209 032.54	53.55					
20 _{0,20} -19 _{1,19} A	209 032.89	10.32					
20 _{0,20} -19 _{0,19} E	209 033.15	53.55					
20 _{1,20} -19 _{1,19} A	209 033.55	53.56					
20 _{1,20} -19 _{0,19} E	209 033.81	10.32					
20 _{0,20} -19 _{0,19} A	209 034.16	10.32	75	219 242.75*	614	54	281
20 _{1,20} -19 _{0,19} A	209 034.82	53.56					
21 _{0,21} -20 _{1,20} E	219 240.53	10.88					
21 _{1,21} -20 _{1,20} E	219 240.88	56.26					
21 _{0,21} -20 _{0,20} E	219 241.20	56.26					
21 _{0,21} -20 _{1,20} A	219 241.49	10.87					
21 _{1,21} -20 _{0,20} A	219 241.54	10.88					
21 _{1,21} -20 _{1,20} A	219 241.84	56.26	82	229 448.88	297	89	275
21 _{0,21} -20 _{0,20} A	219 242.16	56.26					
21 _{1,21} -20 _{0,20} A	219 242.50	10.87					
22 _{0,22} -21 _{1,21} E	229 448.05	11.43					
22 _{1,22} -21 _{1,21} E	229 448.23	58.96					
22 _{0,22} -21 _{0,21} E	229 448.40	58.96					
22 _{1,22} -21 _{0,21} E	229 448.57	11.43					
22 _{0,22} -21 _{1,21} A	229 448.95	11.43	90	239 654.07	401	103	291
22 _{1,22} -21 _{1,21} A	229 449.13	58.97					
22 _{0,22} -21 _{0,21} A	229 449.29	58.97					
22 _{1,22} -21 _{0,21} A	229 449.47	11.43					
23 _{0,23} -22 _{1,22} E	239 654.45	11.99					
23 _{1,23} -22 _{1,22} E	239 654.55	61.66					
23 _{0,23} -22 _{0,22} E	239 654.63	61.66					
23 _{1,23} -22 _{0,22} E	239 654.72	11.99	98	249 860.81	107	68	303
23 _{0,23} -22 _{1,22} A	239 655.30	11.98					
23 _{1,23} -22 _{1,22} A	239 655.39	61.67					
23 _{0,23} -22 _{0,22} A	239 655.47	61.67					
23 _{1,23} -22 _{0,22} A	239 655.57	11.98					
24 _{0,24} -23 _{1,23} E	249 859.75	12.54					
24 _{1,24} -23 _{1,23} E	249 859.79	64.37					
24 _{0,24} -23 _{0,23} E	249 859.84	64.37	106	260 064.61	574	61	308
24 _{1,24} -23 _{0,23} E	249 859.89	12.54					
24 _{0,24} -23 _{1,23} A	249 860.54	12.54					
24 _{1,24} -23 _{1,23} A	249 860.59	64.38					
24 _{0,24} -23 _{0,23} A	249 860.63	64.38					
24 _{1,24} -23 _{0,23} A	249 860.68	12.54					
25 _{0,25} -24 _{1,24} E	260 063.90	13.10					
25 _{1,25} -24 _{1,24} E	260 063.92	67.07	106	260 064.61	574	61	308
25 _{0,25} -24 _{0,24} E	260 063.94	67.07					
25 _{1,25} -24 _{0,24} E	260 063.97	13.10					
25 _{0,25} -24 _{1,24} A	260 064.63	13.10					
25 _{1,25} -24 _{1,24} A	260 064.66	67.09					
25 _{0,25} -24 _{0,24} A	260 064.68	67.09					
25 _{1,25} -24 _{0,24} A	260 064.71	13.10					

continued on next page

Table 1. Emission lines assigned to DCOOCH₃ in the IRAS 16293 IRAM spectral survey – continued from previous page.

Trans. $J'_{K'_a K'_c} - J''_{K''_a K''_c}$	Pred. Freq. (MHz)	$S\mu^2$ (D ²)	E_{up} (cm ⁻¹)	Obs. Freq. ^a (MHz)	Obs. $\int T_{\text{mb}} \delta v$ (mK. km.s ⁻¹) ^b	Uncertainty Obs. $\int T_{\text{mb}} \delta v$ (mK. km.s ⁻¹) ^c	Pred. $\int T_{\text{mb}} \delta v$ (mK. km.s ⁻¹) ^d
26 _{0,26} -25 _{0,25} E	270 266.86	13.65	115	270 267.24*	-	15 mK	363
26 _{1,26} -25 _{1,25} E	270 266.88	69.79					
26 _{0,26} -25 _{1,25} E	270 266.89	69.79					
26 _{1,26} -25 _{0,25} E	270 266.90	13.65					
26 _{0,26} -25 _{1,25} A	270 267.55	13.64					
26 _{0,26} -25 _{0,25} A	270 267.56	69.79					
26 _{1,26} -25 _{1,25} A	270 267.57	69.79					
26 _{1,26} -25 _{0,25} A	270 267.58	13.64					

Notes. The lines with an asterisk are blended with other species, see text.

^(a) Observed (centroid) frequencies assuming that the radial velocities relative to LSR are 3.9 km s⁻¹, it does not coincide with the predicted frequency because it does not take into account blending with transitions of other species. ^(b) Observed integrated intensity in main-beam temperature scale. Because of the high spectral confusion level it was not calculated for the line at 270.267 GHz. ^(c) Uncertainty on the observed integrated intensity in main-beam temperature scale calculated as follow: $\sigma = (1 + \alpha) \times \text{rms} \times \delta v \times \sqrt{N}$, N being the number of channels over which the integrated intensities are computed, δv the channel width and α the uncertainty on the calibration of the observations ($\alpha = 17\%$ in the 198-265 GHz spectral range, see Caux et al. (2010)). For the line at 270.267 GHz, the rms of the observed spectrum in main-beam temperature scale is given. ^(d) Integrated intensity of the modelled lines.